



mozilla lion

Localizando aplicações com o Pontoon e artigos técnicos no MDN

Quem somos?



Jhonatas Rodrigues

- Graduando em Ciência da Computação
- Entusiasta de Software Livre
- Mozillian
- IRC / Telegram: @jhonatasrm

Thiago Policena

- Técnico em Informática
- Graduado em Redes de Computadores
- Bacharelado em Sistemas de Informação
- Pós-Graduando MBA em Gestão de T.I
- 3º Sargento Especialista em Sistemas de Informação (Força Aérea Brasileira)
- Mozillian +1

Jaime Maretoli

Desenvolvedor Estagiário na Grupo Meta

Instrutor de TI — atualmente ensinando Java Web

Mozillian desde Fevereiro de 2015 — SUMO, MDN, WoMoz, Engajamento...

Colaborador na MacMagazine

Bacharelado em Sistemas de Informação - AMF

E-mail: jm@jaimemaretoli.com

Site Pessoal: www.jaimemaretoli.com

Redes Sociais: [@jaimemaretoli](#) | [jaimemaretoli](#)



mozilla lion

O que é ?



O que é o Pontoon?



O que é o MDN?

Começando com o Pontoon

Primeiros Passos

- No canto superior direito faça seu login com o Persona
- Na barra de ferramentas principal:

Selecione o idioma (pt-BR)

Selecione o projeto (MDN)

Selecione o recurso (LC_MESSAGES/django.po)

Go !

Barra de ferramentas principal

- Lista de Strings
- Seletor de projeto (Affiliates)
- Seletor de recursos (Homepage)
- Seletor de idioma
- Go
- Indicador de progresso
- Menu do usuário
- Menu de informações

Primeiros Passos - Seletor de Idiomas

Portuguese pt-BR Pontoon Intro messages.properties Go 100 i Cynthia Pereira

Introdução O QUE É COMO FUNCIONA FUNCIONALIDADES DESENVOLVEDORES

Pontoon feito pela Mozilla

**LOCALIZE A WEB.
ONDE ELA ESTIVER.**

SAIBA MAIS

O QUE É O PONTOON?

Primeiros Passos- Seletor de recursos

Portuguese pt-BR Pontoon Intro messages.properties Go 100% i Cynthia Pereira

Introdução O QUE É COMO FUNCIONA FUNCIONALIDADES DESENVOLVEDORES

Pontoon feito pela Mozilla

**LOCALIZE A WEB.
ONDE ELA ESTIVER.**

SAIBA MAIS

O QUE É O PONTOON?

Primeiros Passos - Barras de Ferramentas

Portuguese pt-BR Pontoon Intro messages.properties Go 100% i Cynthia Pereira

Introdução O QUE É COMO FUNCIONA FUNCIONALIDADES DESENVOLVEDORES

Pontoon feito pela Mozilla

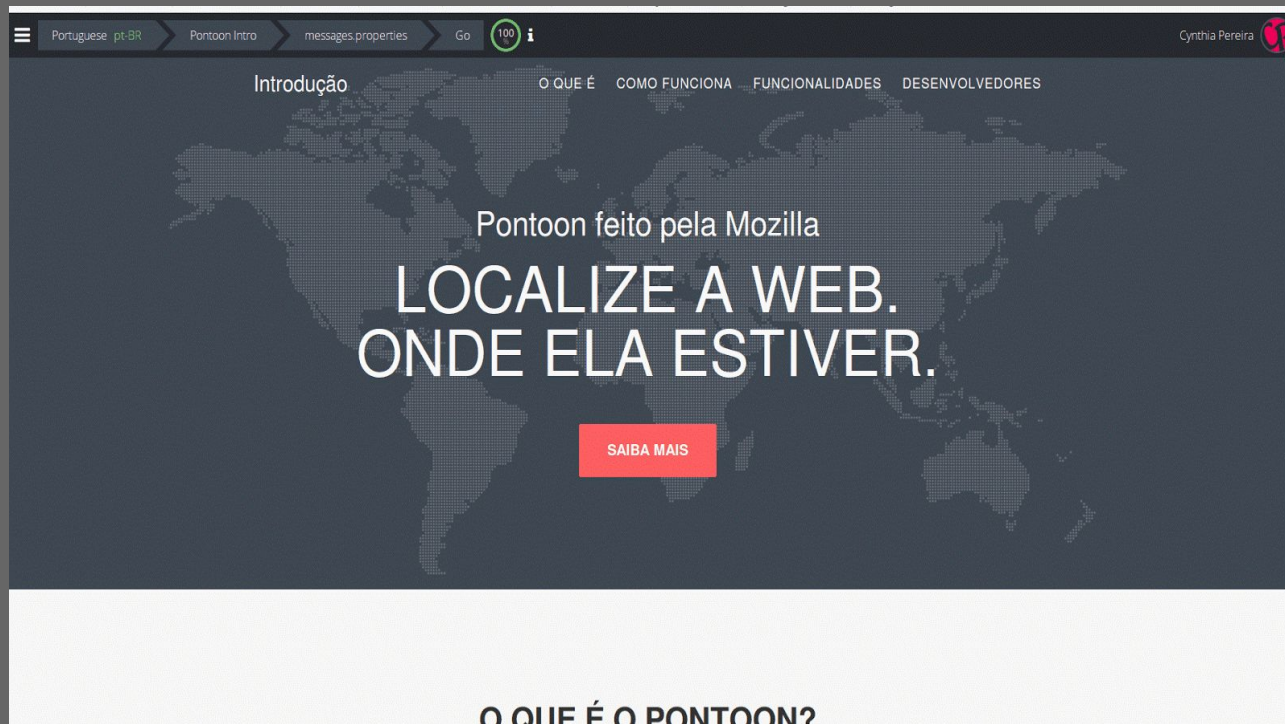
**LOCALIZE A WEB.
ONDE ELA ESTIVER.**

SAIBA MAIS

O QUE É O PONTOON?

Traduzir strings

- Em contexto
- Fora de contexto



Ajudantes de tradução

- Histórico (Exibe traduções sugeridas anteriormente, incluindo de outros usuários.)
- Tradução automática (Precisa ser revisada)
- Outros idiomas (Exibe traduções compatíveis de outros idiomas.)
- Pesquisar (Faz a busca baseada na pesquisa em um campo de texto)

Publicando sua tradução

- Sincroniza automaticamente com os repositórios em bases horárias

Começando com o MDN

Como contribuir com o MDN ?

Cadastre-se em developer.mozilla.org, você deve possuir uma conta de e-mail.
Podendo ser acessada pelo seu GitHub ou Persona.

conhecimento compartilhado para a web aberta

Q Busca nos documentos

PLATAFORMA WEB

[Web APIs e DOM](#)

[HTML & HTML5](#)

[CSS & CSS3](#)

[JavaScript](#)

[mais...](#)

DOCUMENTOS MOZILLA

[Firefox](#)

[Firefox OS](#)

[Firefox Marketplace](#)

[Centro de Aplicativos](#)

[Complementos](#)

FERRAMENTAS DE DESENVOLVIMENTO

[Inspetor de página](#)

[Console Web](#)

[Depurador JavaScript](#)

[Ferramentas de desempenho](#)

[mais...](#)

CONECTAR

Receba as notícias de tecnologia Web da Mozilla, obtenha ajuda de outros desenvolvedores, e muito mais!

[Saiba mais e inscreva-se!](#)

<https://developer.mozilla.org/pt-BR/>

Entrar com

Persona

GitHub

conhecimento compartilhado
para a web aberta

🔍 Busca nos documentos

PLATAFORMA WEB

[Web APIs e DOM](#)[HTML & HTML5](#)[CSS & CSS3](#)[JavaScript](#)[mais...](#)

DOCUMENTOS MOZILLA

[Firefox](#)[Firefox OS](#)[Firefox Marketplace](#)[Centro de Aplicativos](#)[Complementos](#)

FERRAMENTAS DE DESENVOLVIMENTO

[Inspetor de página](#)[Console Web](#)[Depurador JavaScript](#)[Ferramentas de desempenho](#)[mais...](#)

CONECTAR

Receba as notícias de tecnologia Web da Mozilla, obtenha ajuda de outros desenvolvedores, e muito mais!

[Saiba mais e inscreva-se!](#)

<https://developer.mozilla.org/pt-BR/>

Links Úteis:

Discourse - Mozilla Brasil: <http://bit.ly/29oUvbV>

Página na Wiki - L10n: <https://wiki.mozilla.org/Brasil/L10n>

Telegram - MDN Brasil: <https://telegram.me/MDNBrasil>

Telegram - Mozilla Brasil: <https://telegram.me/MozillaBrasil>

Telegram - SUMO Brasil: <https://telegram.me/SumoBrasil>